



**Рамочная Конвенция  
об изменении климата**

Distr.: General  
18 April 2011  
Russian  
Original: English

**Вспомогательный орган по осуществлению**

**Тридцать четвертая сессия**

Бонн, 6–16 июня 2011 года

Пункт X предварительной повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам  
на двухгодичный период 2012–2013 годов**

**Записка Исполнительного секретаря\***

*Резюме*

В настоящем документе содержится бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, предлагаемый Исполнительным секретарем для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцать четвертой сессии, принятия Конференцией Сторон на ее семнадцатой сессии и Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее седьмой сессии. Его следует рассматривать совместно с добавлениями, в которых приводятся подробные сведения о программе работы и соответствующих ресурсных потребностях, перечень мероприятий, подлежащих финансированию за счет средств из вспомогательных источников, и бюджет международного регистрационного журнала операций.

\* Настоящий документ был представлен с опозданием ввиду необходимости проведения внутренних консультаций.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–5	3
A. Мандат .....	1–2	3
B. Сфера охвата записки .....	3	3
C. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению .....	4–5	3
II. Подход Исполнительного секретаря к составлению предложения по бюджету по программам .....	6–12	4
III. Построение предлагаемого бюджета по программам .....	13–18	5
IV. Повышение эффективности и обеспечение максимальной отдачи от использования ресурсов .....	19–34	7
A. Корректировка программ в контексте меняющихся приоритетов Сторон .....	19–31	7
B. Работать более рационально .....	32–34	10
V. Осуществление новых мандатов – реальность после Канкунской конференции .....	35–46	11
A. Выполнение новых мандатов при текущем уровне ресурсов .....	35–38	11
B. Дополнительные требования .....	39–46	13
VI. Предлагаемый бюджет по программам .....	47–60	17
A. Предлагаемый основной бюджет в разбивке по статьям расходов .....	53–58	21
B. Предлагаемый основной бюджет в разбивке по программам .....	59–60	23
VII. Соотношение взносов на потребности основного бюджета по Киотскому протоколу и по Конвенции .....	61–65	25
VIII. Целевой фонд для вспомогательной деятельности .....	66	26
IX. Целевой фонд для участия в процессе РККООН .....	67	26
X. Боннский фонд .....	68–69	27
XI. Сбор на накладные расходы и его использование .....	70–72	27
XII. Непредвиденные расходы на конференционное обслуживание .....	73–76	29
XIII. Возможные дополнительные потребности .....	77–83	31
A. Потребности по организации дополнительных сессионных заседаний .....	77–80	31
B. Обеспечение готовности к значительному прогрессу .....	81–83	31
Приложение		
Методологии, применявшиеся для расчета расходов .....		33

## **I. Введение**

### **A. Мандат**

1. В своем решении 11/CP.16 Конференция Сторон (КС) просила Исполнительного секретаря представить на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) на его тридцать четвертой сессии предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, а также смету ассигнований на непредвиденные расходы по конференционному обслуживанию, если это потребуется в свете решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии.

2. КС также уполномочила ВОО рекомендовать на его тридцать четвертой сессии бюджет по программам для принятия КС на ее семнадцатой сессии и Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), на ее седьмой сессии.

### **B. Сфера охвата записки**

3. В настоящем документе содержится предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Помимо информации о требуемых людских и финансовых ресурсах, документ содержит описание общего подхода Исполнительного секретаря к составлению предлагаемого бюджета по программам. Он направлен на то, чтобы предоставить в распоряжение Сторон полный обзор всех видов деятельности, финансируемых из различных источников, включая информацию о непредвиденных расходах на конференционное обслуживание и о потребностях для организации проведения дополнительных сессионных заседаний. Предлагаемая программа работы секретариата приведена в документе FCCC/SBI/2011/2/Add.1. Информация о мероприятиях, для проведения которых изыскивается дополнительное финансирование, представлена в документе FCCC/SBI/2011/2/Add.2, а сведения о ресурсных потребностях в отношении Целевого фонда для международного регистрационного журнала операций – в документе FCCC/SBI/2011/2/Add.3. Эти документы дополняются планом управления механизмом чистого развития (МЧР)<sup>1</sup> и планом управления совместным осуществлением (СО)<sup>2</sup>.

### **C. Возможные решения Вспомогательного органа по осуществлению**

4. Предполагается, что ВОО:

а) рекомендует бюджет по программам и согласует проект решения для принятия КС на ее семнадцатой сессии и КС/СС на ее седьмой сессии;

б) рекомендует бюджет для международного регистрационного журнала операций и согласует проект решения для принятия КС/СС на ее седьмой сессии;

---

<sup>1</sup> <<http://cdm.unfccc.int/EB/index.html>>.

<sup>2</sup> <<http://ji.unfccc.int/Ref/Docs.html>>.

с) уполномочит Исполнительного секретаря уведомить Стороны о размерах их взносов на 2012 год на основе рекомендованного бюджета.

5. ВОО также предлагается:

а) принять к сведению условия финансирования для МЧР и СО;

б) принять к сведению потребности в добровольных взносах в Целевой фонд для вспомогательной деятельности и Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН.

## II. Подход Исполнительного секретаря к составлению предложения бюджета по программам

6. Представляя данный бюджет по программам на рассмотрение Сторон, Исполнительный секретарь руководствовался четырьмя следующими **приоритетами**:

а) обеспечение возможностей для секретариата полностью поддерживать Стороны в их усилиях по решению проблем, связанных с изменением климата;

б) учет весьма значительного увеличения рабочей нагрузки, связанного со сферой охвата и масштабами Канкунских договоренностей и их осуществлением в предстоящий двухгодичный период, а также вытекающего из решений, которые, как следует ожидать, могут быть приняты КС на ее семнадцатой сессии и КС/СС на ее седьмой сессии в русле дальнейшего осуществления Балийской дорожной карты;

с) соблюдение бюджетных ограничений для Сторон путем предпринятия ими значительных усилий по повышению эффективности, устранению дублирования и консолидации деятельности на основе синергизма и согласованности, с одновременной активизацией участия заинтересованных кругов в осуществлении Конвенции;

д) дальнейшее укрепление технического, аналитического и организационного потенциала секретариата и создание более благоприятных и устойчивых условий работы.

7. Канкунские договоренности и решения, которые, как ожидается, будут приняты в соответствии с Балийской дорожной картой на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, которая состоится в Дурбане, Южная Африка, знаменуют значительный этап в эволюционном процессе Конвенции и несут с собой **кардинальные институциональные и организационные последствия** для Сторон и секретариата. Эти последствия связаны с новыми элементами, включая, в частности, Рамки для адаптации и Комитет по адаптации, Механизм по технологиям и его составляющие, новый Зеленый климатический фонд, Постоянный комитет, институциональные механизмы для создания потенциала, новый реестр соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата (НАМА) и положения, касающиеся активизации оценки, отражения в отчетности и проверки целевых показателей, действий и поддержки.

8. Сфера охвата и масштабы связанных с этой деятельностью мандатов и **рабочей нагрузки** таковы, что их полное и эффективное выполнение с требуемым и ожидаемым уровнем качества будет невозможно при сохранении нулевого реального роста исходного бюджета. В то же время Исполнительный секретарь

тарь в полной мере осознает и учитывает текущие бюджетные трудности национальных правительств, которые, как представляется, смогут обеспечить лишь незначительное увеличение объема финансирования. Поиск компромисса между этими двумя реальностями представляет собой сложнейшую задачу.

9. В свете этих противоречащих друг другу требований Исполнительный секретарь предлагает **бюджет на двух уровнях**, первый из которых предполагает сохранение нулевого реального роста и принятие к выполнению нескольких новых мандатов. Эту задачу можно будет решить путем определенной внутренней перегруппировки и консолидации соответствующей деятельности, активизации усилий по повышению эффективности и более разумного построения работы. Вместе с тем в этом базовом подходе между мандатами и объемами ресурсов сохраняется значительный разрыв. Поэтому для устранения этого дефицита на рассмотрение Сторон предлагается второй уровень ограниченных дополнительных требований по основному бюджету.

10. Возможность составления окончательных бюджетных предложений ограничивается рядом факторов **неопределенности**. В этой связи вниманию Сторон представляются дополнительные сценарии, которые они, возможно, пожелают рассмотреть. Эти сценарии касаются представления конференционных услуг Организацией Объединенных Наций и уплотнения графика совещаний на основе предыдущего опыта и проведения таких совещаний в более жестких бюджетных рамках. Исполнительный секретарь особо подчеркивает возможность того, что принятые на Дурбанской конференции решения и ее итоги приведут к необходимости дополнительного ускорения работы и увеличению соответствующей нагрузки.

11. После интенсивного периода деятельности по обеспечению плотного графика совещаний и поддержки сложных переговоров между Сторонами Исполнительный секретарь прилагает неустанные усилия для укрепления поддержки осуществления Конвенции и Киотского протокола, а также содействует созданию рабочей обстановки, которая способствует **инновациям, творчеству и эффективности** и обеспечивает более здоровые условия работы для персонала. В рамках такого подхода основной акцент будет ставиться, в частности, на: повышение эффективности за счет улучшения координации, упорядочения рабочих процессов, укрепления внутреннего сотрудничества и расширения использования информационных технологий (ИТ); более жесткий подход к устранению несбалансированности рабочей нагрузки; и на инвестициях в менеджмент, повышение квалификации персонала и передачу знаний.

12. Вышеуказанные приоритеты и функции более подробно раскрываются в предлагаемом бюджете, приведенном ниже.

### III. Структура предлагаемого бюджета по программам

13. Работа секретариата в поддержку осуществления Конвенции и Киотского протокола финансируется из шести целевых фондов:

- a) Целевого фонда для основного бюджета РКИКООН;
- b) Целевого фонда для участия в процессе РКИКООН, из средств которого покрываются путевые расходы делегатов от имеющих право на получение помощи Сторон для участия в сессиях;

с) Целевого фонда для вспомогательной деятельности, из средств которого выделяются ассигнования на санкционированные мероприятия, финансирование которых в основном бюджете предусмотрено не было;

d) Целевого фонда для специального ежегодного взноса правительства Германии (Боннский фонд), который используется для финансирования материально-технического обеспечения мероприятий, проводящихся в Германии, включая рабочие совещания и сессии вспомогательных органов;

e) Целевого фонда для механизма чистого развития, который обеспечивает финансирование деятельности МЧР за счет сборов и части поступлений;

f) Целевого фонда для международного регистрационного журнала операций, который используется для финансирования деятельности международного регистрационного журнала операций за счет сборов, взимаемых только со Сторон-пользователей.

14. Основной бюджет утверждается решениями КС и КС/СС и формируется за счет ориентировочных взносов всех Сторон. Уровень поступлений и расходов в других пяти целевых фондах определяется объемом выплаченных добровольных взносов и/или полученных сборов. Сводка предлагаемых или сметных ресурсов по всем целевым фондам приведена в приложении к документу FCCC/SBI/2011/2/Add.1.

15. Как указано в главе II выше, представляемый в настоящем документе основной бюджет включает в себя следующие ключевые элементы:

a) сценарий нулевого реального роста бюджета<sup>3</sup> ("уровень 1"), который позволит секретариату осуществлять основные виды деятельности, предусмотренные в Канкунских договоренностях, однако не позволит реализовать полный спектр деятельности по всем аспектам работы, предусмотренным в этих и будущих решениях<sup>4</sup>;

b) сценарий, предусматривающий поддающееся измерению увеличение ("уровень 2"), который обеспечит возможность более всеобъемлющего осуществления Канкунских договоренностей и выполнения Балийской дорожной карты<sup>5</sup>;

c) дополнительные сценарии, о которых говорилось в пункте 10 выше и описание которых приводится в главах XII и XIII ниже.

16. Долевые взносы на потребности основного бюджета по Киотскому протоколу и по Конвенции представлены в главе VII ниже.

17. Исполнительный секретарь подтверждает тот принцип, что из основного бюджета должны финансироваться основные виды деятельности. Однако в целях ограничения роста основного бюджета было предложено, чтобы некоторые из санкционированных мероприятий частично финансировались за счет добровольных взносов во всех случаях, когда ожидаемые поступления являются предсказуемыми и достаточными для финансирования этих мероприятий. К примеру, в соответствии с решением 12/CP.11 в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов финансированию из основного бюджета подлежат три совещания каждой из следующих групп: Консультативной группы экспертов по

<sup>3</sup> Допускает возможность корректировок в целях отражения незначительного увеличения стандартных затрат на персонал и затрат, не связанных с персоналом.

<sup>4</sup> Обзор новых мандатов, которые будут включены в первый уровень, представлен в главе V.A ниже.

<sup>5</sup> Дополнительные требования в рамках уровня 2 представлены в главе V.B ниже.

национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ)<sup>6</sup>, Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН), Комитета по адаптации<sup>7</sup> и Исполнительного комитета по технологиям (КТ)<sup>8</sup>, тогда как любые дополнительные совещания будут финансироваться за счет добровольных взносов. Что касается Комитета по соблюдению, то на следующий двухгодичный период запланированы два пленарных совещания и двенадцать совещаний подразделений. Половина этих совещаний будет финансироваться из основного бюджета, а средства для проведения остальных совещаний и всех рабочих совещаний предполагается получить из Целевого фонда для дополнительной деятельности. Хотя добровольным взносам и специальным проектам отведена важная роль в предоставлении услуг, следует также отметить, что их нельзя рассматривать как гарантию достижения эффективных результатов.

18. В соответствии с изложенным в финансовых процедурах (решение 15/CP.1) принципом, согласно которому средства из основного бюджета не ассигнуются на мероприятия, финансируемые из вспомогательных источников<sup>9</sup>, расходы на вспомогательное обслуживание, которые включают подушевые расходы на информационное обслуживание, в частности передачу данных, аппаратное и программное обеспечение, а также общесекретариатские расходы на телефонную и факсимильную связь, обучение и оплату общих помещений, были отнесены в максимально возможной степени на счет соответствующих источников финансирования. Поэтому в настоящем бюджетном предложении потребности во вспомогательном обслуживании были включены в потребности в дополнительных ресурсах на проведение соответствующего мероприятия, и не отражены в потребностях, покрываемых из основного бюджета.

#### **IV. Повышение эффективности и обеспечение максимальной отдачи ресурсов**

##### **A. Перегруппировка программ в контексте меняющихся приоритетов Сторон**

19. За период с момента принятия Балийской дорожной карты КС на ее тринадцатой сессии и КС/СС на ее третьей сессии в работе секретариата произошли существенные изменения. Она будет и далее меняться в контексте Канкунских договоренностей и решений, которые Стороны, возможно, примут на будущих сессиях КС/СС в интересах дальнейшего осуществления Балийской дорожной карты. С учетом этих тенденций структура программы, которую секретариат разработал в 2006 году, более не является оптимальной основой для эффективного осуществления поставленных перед секретариатом задач.

<sup>6</sup> В зависимости от принятия КС решения о продлении мандата Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции.

<sup>7</sup> Положения в отношении трех совещаний Комитета по адаптации включены в уровень 2 предложения по основному бюджету.

<sup>8</sup> Положения в отношении проведения одного совещания КТ включены в уровень 1 предложения по основному бюджету. Уровень 2 охватывает потребности для двух совещаний.

<sup>9</sup> Решение 15/CP.1, приложение I, пункт 17.

20. Руководствуясь структурой Балийской дорожной карты и с учетом необходимости обеспечения максимальной отдачи от использования ресурсов в рамках сценария нулевого реального роста бюджета, Исполнительный секретарь инициировал процесс перегруппировки ресурсов секретариата с учетом новых и перспективных потребностей. Пересмотренная структура программ служит основой для программы работы на двухгодичный период 2012–2013 годов и для соответствующего определения ресурсных потребностей. В нее входят следующие программы:

- a) Руководство и управление (РУ);
- b) Адаптация;
- c) Предотвращение изменения климата, данные и анализ (ПИКАН);
- d) Финансовые средства, технология и укрепление потенциала (ФТП);
- e) Механизмы устойчивого развития (МУР);
- f) Правовые вопросы (ПВ);
- g) Служба по вопросам конференций (СВК);
- h) Служба по вопросам коммуникации и управления знаниями (СКУЗ);
- i) Служба информационных технологий (СИТ);
- j) Административная служба (АС).

21. Основные изменения в структуре секретариата обусловлены реорганизацией предыдущих рабочих блоков в программах Адаптация, Технология и наука, Финансовая и техническая поддержка и Представление информации, данные и анализ в три новые программы: Адаптация, ПИКАН и ФТП. Кроме того, информационная служба была реорганизована и включена в новую программу СИТ, в которой объединены ресурсы, ранее рассредоточенные по нескольким программам, вместе с бывшим инфраструктурным подразделением Информационной службы. Основным профилем СКУЗ стала поддержка расширения онлайн-услуг внешних подрядчиков и внутреннего управления данными, документами и информацией в интересах Сторон и наблюдателей.

22. Перегруппировка работы секретариата в области адаптации, предотвращения изменения климата, технологии, финансов и укрепление потенциала обеспечит повышение эффективности использования секретариатских ресурсов за счет устранения параллелизма и дублирования, оптимизации имеющихся знаний и опыта, а также создания расширенной платформы для сотрудничества всего персонала. Важно отметить, что перегруппировка также означает, что поддержка Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), будет более полно интегрирована в работу секретариата по всем программам.

## **1. Адаптация**

23. Опираясь на Балийский план действий, Канкунские соглашения подтверждают, что адаптация является одним из основных видов деятельности по Конвенции. В частности, Канкунские рамки для адаптации добавили в перечень видов деятельности по адаптации новую программу работы по потерям и ущербу, новый процесс для Сторон, являющихся наименее развитыми странами (НРС), для разработки и осуществления национальных планов действий в области адаптации, призыв к другим развивающимся странам применять сформу-



лированные условия для оказания поддержки вышеупомянутым национальным планам адаптации, новый орган – Комитет по адаптации. Национальные планы адаптации, а также продление срока полномочий и расширение мандата ГЭН приведут к дальнейшему укреплению поддержки, предоставляемой Сторонам, являющимся НРС.

24. Канкунские договоренности также предусматривают ряд мер, направленных на стимулирование более эффективного осуществления работы по адаптации, в частности вовлечение международных, региональных и национальных институтов; обмен информацией, знаниями и опытом, который мог бы осуществляться по линии Найробийской программы работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации; а также включение положений о мониторинге и оценке мер по адаптации и предоставленной и полученной поддержки.

25. Хотя очевидно, что охват и масштаб работы по адаптации, которую КС поручила секретариату, все еще далек от уровня деятельности в поддержку предотвращения изменения климата, сегодня пришло время консолидировать различные направления работы по адаптации и объединить ресурсы секретариата в целях обеспечения оптимального использования потенциала, знаний и опыта. Наряду с прекращением рассредоточения ресурсов перегруппировка деятельности дает надежную основу для решения новых задач, которые могут возникнуть в связи с будущими решениями о дальнейшем расширении деятельности по адаптации.

## 2. Предотвращение изменения климата

26. Другим приоритетным направлением работы Сторон является расширение работы по предотвращению изменения климата с четкой дифференциацией между действиями Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, и Сторон, не включенных в приложение I. Секретариатская поддержка Сторон, включенных в приложение I, предусматривает поддержку в отношении представления данных и процессов рассмотрения их национальных сообщений и кадастров парниковых газов (ПГ). В результате Канкунских договоренностей предоставляемая секретариатом помощь будет усилена по многим направлениям, в том числе путем поддержки программ деятельности по разработке условий и рекомендаций для расширения представления данных Сторонами, включенными в приложение I, а также по ряду других направлений, требующих технического опыта и аналитического потенциала секретариата.

27. Новые и еще не до конца определенные задачи относятся к НАМА, осуществляемым развивающимися странами. Важным направлением работы является создание и обеспечение функционирования реестра для регистрации и регулярного обновления представляемой Сторонами информации о НАМА, представляемой Сторонами, включая информацию о международной поддержке в виде технологий, финансовых средств и/или укрепления потенциала, которая была предоставлена или получена. Будет усилена секретариатская поддержка в отношении распространения информации, предоставляемой Сторонами, не включенными в приложение I, которая также будет включать в себя оказание помощи в составлении двухгодичных обновленных докладов.

28. Одним из ключевых аспектов работы секретариата по предупреждению изменения климата является сбор, обработка, анализ и распространение информации и данных, поступающих из самых различных источников, включая национальные сообщения и кадастры ПГ. Реорганизация секретариатских ресурсов позволит консолидировать потенциал в этой области и поддержку, пре-

доставляемую Сторонам, не включенным в приложение I, учитывая в полной мере их особые потребности.

### **3. Технология, финансовые средства и укрепление потенциала**

29. В Балийской дорожной карте и Канкунских договоренностях была также подчеркнута важность сотрудничества в области технологии, финансовых ресурсов и укрепления потенциала в качестве основного средства повышения эффективности осуществления Конвенции.

30. Одним из ключевых решений, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Канкуне, Мексика, было учреждение Зеленого климатического фонда в качестве оперативного органа финансового механизма в соответствии со статьей 11 Конвенции, а также Постоянного комитета для оказания помощи КС в осуществлении ее функций в отношении финансового механизма. Согласно Канкунским договоренностям был учрежден Механизм по технологиям, состоящий из ИКТ и Центра по технологиям, связанным с климатом, в целях значительного расширения масштаба международного и регионального сотрудничества в области разработки, демонстрации, развертывания, распространения и передачи технологий для предотвращения изменения климата и адаптации. Ожидается, что Механизм по технологиям будет полностью введен в действие в 2012 году и что секретариат будет обеспечивать его полную поддержку по мере его развития, в том числе в его связях с деятельностью и органами в областях финансовых ресурсов, предотвращения изменения климата, адаптации и укрепления потенциала. Канкунские договоренности предусматривают активизацию мониторинга и обзора эффективности деятельности и институциональных механизмов в области укрепления потенциала.

31. Главной целью объединения смежных видов деятельности в одну программу является максимальное высвобождение синергизма и обеспечение согласованности работы, что позволит предоставлять эффективную поддержку деятельности по адаптации и предотвращению изменения климата, реализуемой развивающимися странами, в том числе в части измерения, представления информации и проверки предоставленной помощи.

### **В. Работать более рационально**

32. Исполнительный секретарь прилагает неустанные усилия к непрерывному контролю за эффективностью работы секретариата. Цель этих усилий состоит в том, чтобы превратить секретариат в высокопроизводительную организацию, которая всегда способна выполнить динамично меняющиеся требования за счет эффективного использования имеющихся ресурсов. В этой связи Исполнительный секретарь уделяет особое внимание усилиям по реорганизации и максимальному повышению отдачи от использования ресурсов во всем секретариате, стимулированию новых идей и более эффективной реализации синергизма.

33. Важным аспектом в этом отношении является рационализация и автоматизация внутренних процессов. Одним из ключевых элементов в этой деятельности является новая архитектура ИТ и структура руководства, которая технически реализуется через новую программу ИТС с функциональной поддержкой со стороны СКУЗ, что, как ожидается, позволит значительно упорядочить сис-

темные разработки в секретариате и положить конец фрагментации ИТ-ресурсов<sup>10</sup>. В дополнение к усилиям в области повышения эффективности использования технологий Исполнительный секретарь инициировала процесс, который позволит непрерывно получать отзывы от сотрудников о бизнес-процессах секретариата и возможностях рационализации работы. Этот процесс направлен на то, чтобы инновации и постоянное совершенствование бизнес-процессов и методов стало неотъемлемым элементом работы секретариата.

34. Наконец, еще одним приоритетом для Исполнительного секретаря является укрепление стратегического потенциала секретариата на всех уровнях – от старшего руководства до руководителей отдельных направлений. В соответствии с этим приоритетом Исполнительный секретарь принимает меры по улучшению координации поддержки осуществления Канкунских договоренностей. Директор по вопросам осуществления стратегии МУР обеспечит согласованность усилий секретариата, касающихся осуществления соответствующих решений. Кроме того, глава персонала будет нести ответственность за усиление надзора за деятельностью секретариата как внутри самого секретариата, так и в отношении внешних участников. Ключевая задача этого нового поста будет заключаться в укреплении роли секретариата как катализатора действий участников в поддержку осуществления Конвенции.

## **V. Осуществление новых мандатов – реальность после Канкунской конференции**

### **A. Выполнение новых функций при нынешнем уровне ресурсов**

35. Комитет продолжит предоставлять поддержку осуществлению Киотского протокола. Предполагается, что уровень поддержки, необходимой в течение второго периода действия обязательств, останется таким же, что и в течение первого периода действия обязательств.

36. Канкунские договоренности окажут значительное воздействие на работу секретариата в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов и на соответствующие ресурсные потребности. Вместе с тем прилагаются все возможные усилия для интеграции осуществления элементов Канкунских договоренностей в программу работы секретариата без необходимости увеличения основных бюджетных ресурсов. Это воздействие может быть еще более усилено принятием дополнительных решений на Дурбанской конференции.

37. При нынешнем уровне ресурсов секретариат сможет продолжать оказывать существенную поддержку проведению переговоров и рассмотрению информации на сессионных заседаниях, а также подготовке определенного объема документации. Секретариат направит часть своих ресурсов на мобилизацию поддержки со стороны системы Организации Объединенных Наций, международных организаций и заинтересованных кругов для осуществления Канкун-

---

<sup>10</sup> В качестве примера рационализации и автоматизации деятельности можно привести недавно внедренную онлайн-овую систему подачи заявлений на работу в секретариат и онлайн-овую систему регистрации допущенных организаций. Запланированные мероприятия включают внедрение технических средств и систем для поддержки онлайн-ового сотрудничества в целях активизации обмена информацией как внутри секретариата, так и с внешними участниками, а также расширение вебсайта РКИКООН.

ских договоренностей и решений, которые будут приняты КС и КС/СС в Дурбане в целях дальнейшего выполнения Балийской дорожной карты.

38. При сценарии нулевого роста бюджета секретариат приложит все усилия для обеспечения новых направлений работы, связанных с выполнением Канкунских договоренностей. Имеющиеся ресурсы будут использоваться для поддержки различных видов деятельности и направлений работы, включая, в частности:

а) обслуживание **ИКТ**, включая базовую административную поддержку его членов, стратегическую и существенную поддержку Председателя и заместителя Председателя, определенную существенную поддержку в работе, касающейся финансов, барьеров и действий, а также взаимодействие с Комитетом по адаптации и Постоянным комитетом. Средства из основного бюджета, ранее ассигнованные на проведение совещаний прекратившей свое существование Группы экспертов по передаче технологий (ГЭПТ), будут направлены на финансирование некоторых затрат, связанных с проведением совещаний ИКТ, что позволит высвободить ресурсы для проведения одного совещания этого нового комитета и для подготовки его докладов для рассмотрения КС;

б) поддержка на этапе становления **ЦСТИК**, в том числе оказание помощи в выборе принимающей стороны и обеспечение потока информации о деятельности и планах ИКТ и ЦСТИК, а также их взаимодействие;

в) обслуживание **ГЭН** в условиях расширения его функций. Секретариат продолжит обеспечивать поддержку совещаний ГЭН, включая подготовку документации по вопросам существа, а также логистику, поездки и организационные меры вплоть до трех совещаний в течение двухгодичного периода, а также будет содействовать пересмотру и обновлению национальных программ действий в области адаптации путем подготовки новых руководящих принципов, организации деятельности по подготовке кадров и оказания поддержки отдельным странам при наличии соответствующего запроса. Секретариат будет подготавливать рекомендательные материалы и доклады для использования ГЭН в поддержку выявления средне- и долгосрочных потребностей в области адаптации и для содействия интеграции адаптации в планирование и действия в области развития. Он будет способствовать учету гендерных вопросов и предоставлению технической консультативной помощи в деле разработки и осуществления национальных планов действий в области адаптации;

г) предоставление определенной поддержки **Комитету по адаптации**, включая подготовку его ежегодного доклада и поддержку его функции по обмену знаниями;

е) поддержка работы КС в части **быстрого первоначального и долгосрочного финансирования**, включая поддержку для рассмотрения информации и представления консультаций Постоянному комитету, поддержку разработки и осуществления программы работы Постоянного комитета и взаимодействие с секретариатом Зеленого климатического фонда;

ф) содействие расширенному процессу **представления информации в соответствии с Конвенцией**, включая получение, хранение и публикацию различных регулярных представлений развитых и развивающихся стран, обобщение информации о выбросах и абсорбции в привязке к целевым показателям, представление информации, касающейся финансово-технической помощи, а также обучение экспертов;

g) поддержка работы, относящейся к **НАМА**, осуществляемым развивающимися странами, в частности предоставление простой экспериментальной модели **реестра** в виде веб-страницы, содействие разработке рекомендаций, выделение персонала для организации возможных региональных рабочих совещаний по укреплению потенциала, а также предоставление технических материалов, относящихся к разработке низкоуглеродных стратегий развития;

h) предоставление **правовых консультаций и поддержки** по самым различным направлениям работы;

i) поддержка осуществления различных **программ работы**, включая программу работы Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) по политическим подходам и позитивным стимулам в отношении вопросов, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах, и роли сохранения и устойчивого использования лесов и увеличения поглощения углерода лесами в развивающихся странах, а также программу работы по вопросам, касающимся воздействия мер реагирования. В 2012 году будут также иметься ограниченные возможности по предоставлению технической поддержки для программы работы по потерям и ущербу.

## **В. Дополнительные потребности**

39. Канкунские договоренности представляют собой значительный шаг в эволюции процесса Конвенции в том смысле, что они предусматривают учреждение четырех новых органов со значительными существенными мандатами. В этих договоренностях учреждены (или предусмотрены) значительные по трудоемкости процессы и системы, касающиеся измерения, представления информации и проверки, техническое осуществление которых будет возложено на секретариат. Вместе с тем секретариат не может поддерживать функционирование этих органов и процессов без дополнительных ресурсов. Дополнительные ресурсы, предлагаемые в рамках второго уровня предлагаемого бюджета, будут направлены на оказание эффективной поддержки для осуществления Канкунских договоренностей и обеспечения дальнейшего выполнения Балийской дорожной карты. Ресурсные потребности на работу и задачи в поддержку расширенных действий по предотвращению изменения климата и адаптации, а также на осуществление решений, касающихся финансовых ресурсов и технологии, потребуют увеличения общего размера бюджета на 15%.

### **1. Активизация деятельности в области адаптации**

40. Секретариату было поручено оказывать поддержку осуществлению Канкунских рамок для адаптации, включая соответствующие институциональные механизмы согласно Конвенции. Хотя этот мандат имеет общий характер и содержит длинный перечень видов деятельности по реализации, некоторые элементы мандата являются весьма конкретными и позволяют оценить соответствующие ресурсные потребности. В этой связи в основном бюджете предусматриваются дополнительные ассигнования на:

a) обслуживание **совершенно нового важного органа – Комитета по адаптации**, включая подготовку документов по вопросам существа, меры по обеспечению логистики, поездок и организационной поддержки вплоть до трех совещаний в течение двухгодичного периода и оказания консультативной помощи по техническим и стратегическим вопросам. Предполагается, что технический вклад, в частности, будет касаться представления информации по сред-

ствам осуществления (финансовые ресурсы, технология и создание потенциала), а также мониторинга и обзора действий в области адаптации и поддержки;

b) содействие разработке и осуществлению **национальных планов действий в области адаптации**, включая подготовку удобных для пользования руководств и поддержку организации и проведения региональных консультаций и учебных мероприятий;

c) поддержку ГЭН в реализации расширенных функций, включая подготовку материалов для учебной деятельности и укрепление национальных учреждений, а также другие элементы программы работы для НРС. В этом контексте секретариат продолжит работу по оказанию помощи в расширении доступа НРС к ресурсам из Фонда для наименее развитых стран, в том числе путем выявления узких мест и предложения решений по их устранению;

d) укрепление осуществления **программы работы по потерям и ущербу**, в том числе путем представления материалов для рабочих совещаний и совещаний экспертов и подготовки технических докладов и иной документации;

e) задействование соответствующих многосторонних, международных, региональных и национальных организаций, государственного и частного секторов, гражданского общества и других соответствующих заинтересованных кругов в целях активизации действий по адаптации на всех уровнях и представления информации о достигнутом прогрессе.

## 2. Активизация действий по предотвращению изменения климата

41. Перед секретариатом была поставлена задача по поддержке различных элементов Канкунских договоренностей в связи с активизацией действий по предотвращению изменения климата<sup>11</sup>, включая элементы, относящиеся к:

a) соответствующим национальным условиям обязательствам и действиям по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развитыми странами;

b) НАМА, осуществляемым Сторонами, являющимися развивающимися странами;

c) политическим подходам и позитивным стимулам в отношении вопросов, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах, а также роли сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения накопления углерода в лесах в развивающихся странах;

d) различным подходам, включая возможности для использования рынков, к повышению затратоэффективности и поощрению действий по предотвращению изменения климата с учетом различных условий в развитых и развивающихся странах;

e) экономическим и социальным последствиям мер реагирования.

42. Поскольку деятельность во всех этих областях связана со значительным увеличением объема работы, в предлагаемом бюджете второго уровня предусматриваются ассигнования на:

<sup>11</sup> См. решение 1/CP.16.

a) поддержку осуществления процесса **международной оценки выбросов и абсорбции** в связи с определенными количественными целевыми показателями сокращения выбросов в масштабах всей экономики. Секретариат будет обрабатывать доклады о ходе работы развитых стран и выделит персонал для организации рабочих совещаний и совещаний экспертов. Он подготовит документацию, содержащую проекты условий и руководящих принципов в отношении новых требований по представлению данных, при наличии такой просьбы, и будет разрабатывать и модернизировать ИТ-средства, включая программное обеспечение для представления информации, инструменты для проведения обзора и базы данных;

b) поддержку деятельности, относящейся к **НАМА**. Секретариат выделит персонал для организации рабочих совещаний, предназначенных для достижения более глубокого понимания представленных действий по предотвращению изменения климата и основополагающих допущений, а также будет оказывать необходимую поддержку в осуществлении этих действий. Секретариат разработает и обеспечит сопровождение системы и ИТ-средств, необходимых для реестра, предназначенного для регистрации НАМА, для которых изыскивается международная поддержка, и для облегчения поиска источников финансовой и технологической поддержки и поддержки в области укрепления потенциала для этих действий. Он будет оказывать поддержку программе работы по разработке условий и руководящих принципов для облегчения поддержки НАМА, а также предоставлять любую иную указанную в мандате поддержку для подготовки и осуществления НАМА;

c) поддержку **расширения представления данных развивающимися странами**, включая подготовку двухгодичных обновленных докладов. Секретариат проведет модернизацию и обеспечит сопровождение портала для представления докладов РККОООН, а также соответствующих баз данных и программного обеспечения для электронного получения представлений и автоматизированного приема данных;

d) разработку новых учебных курсов и материалов для **подготовки кадров** по расширенным руководящим указаниям для обзора докладов, представляемых Сторонами, включенными в приложение I, и разработку расширенных программ обучения для экспертов по кадастрам из развивающихся стран в целях выполнения новых требований по представлению информации;

e) поддержку деятельности, связанной с **сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах (СВОД)**, в том числе путем организации механизмов получения отзывов на представленные Сторонами доклады. Секретариат обеспечит выделение персонала для принятия мер по организации возможных рабочих совещаний и совещаний экспертов и подготовит соответствующую документацию;

f) поддержку изучения вопроса о создании одного или более **рыночных и/или нерыночных механизмов**. Секретариат будет содействовать разработке условий и процедур и оказывать поддержку в технической работе по определению последствий различных вариантов функционирования этих механизмов. Кроме того, секретариат будет вести работу по вовлечению в этот процесс соответствующих заинтересованных кругов.

### 3. Финансовые ресурсы

43. Секретариату было поручено оказывать поддержку различным элементам, касающимся финансовых ресурсов. Конкретные ресурсные потребности секретариата вытекают из положений, касающихся быстрого первоначального и долгосрочного финансирования, Зеленого климатического фонда и Постоянного комитета. Бюджетные ассигнования на втором уровне касаются следующих видов деятельности:

а) обеспечения работы Постоянного комитета в целях повышения согласованности и координации в деле предоставления финансовых средств в связи с изменением климата, рационализации финансового механизма, мобилизации финансовых ресурсов, а также измерения, отражения в отчетности и проверки поддержки, предоставляемой Сторонам, являющимися развивающимися странами. Секретариат, в частности, будет способствовать взаимодействию Постоянного комитета с оперативными органами финансового механизма Конвенции, соответствующими финансовыми учреждениями, частным сектором и другими соответствующими ведомствами и органами. Он будет выделять персонал для организации регулярных совещаний Постоянного комитета, в том числе для подготовки базовой информации и докладов;

б) поддержки КС в работе, относящейся к Зеленому климатическому фонду. Секретариат будет анализировать информацию, касающуюся Зеленого климатического фонда, в том числе об источниках финансирования, в целях поддержки предоставления руководящих указаний со стороны КС и обеспечения их выполнения. Секретариат будет способствовать взаимодействию между различными органами Конвенции, такими как ИКТ и Комитет по адаптации, с Зеленым климатическим фондом в целях обеспечения согласованности в предоставлении ресурсов.

### 4. Технология

44. Секретариату поручено обеспечить поддержку различных элементов работы связанных с разработкой и передачей технологий. Бюджетные ассигнования на втором уровне предусматривают оказание высококачественной профессиональной поддержки, с тем чтобы ИКТ мог осуществлять свои функции, связанные с предоставлением консультаций, рекомендаций и руководящих принципов для поощрения мер в области разработки и передачи технологий. Предлагаемые на втором уровне бюджета ресурсы будут также достаточными для организации двух совещаний ИКТ в течение двухгодичного периода. Секретариат будет также заниматься мобилизацией технической помощи и поддержки для работы ИКТ со стороны соответствующих международных организаций и агентств, академических и научных кругов, а также частного сектора, в том числе путем выделения персонала для организации рабочих совещаний и совещаний экспертов.

### 5. Обзор

45. Секретариат будет обеспечивать поддержку процесса рассмотрения Сторонами адекватности долгосрочной глобальной цели, упомянутой в пункте 4 решения 1/СР.16, а также обзора общего прогресса в деле ее достижения. Он будет содействовать определению глобальной цели для значительного снижения выбросов к 2050 году и сроков достижения пика глобальных выбросов. Секретариат будет выделять персонал для организации рабочих совещаний и совеща-



ний экспертов, проведения аналитической работы и подготовки технической документации.

#### 6. Услуги

46. Хотя последствия Канкунских договоренностей для ресурсов секретариата в указанных выше областях абсолютно очевидны, начатые в Канкуне процессы и заключенные организационные договоренности также имеют значительные ресурсные последствия для программ обслуживания секретариата, включая конференционные вопросы, стратегическую коммуникационно-информационную деятельность, правовые вопросы, а также обеспечение соблюдения стандартов качества и безопасности систем информации, коммуникации и сотрудничества. В бюджете уровня 2 в предусмотрены ассигнования с учетом:

- a) увеличения количества совещаний и учрежденных органов;
- b) повышения значения, которое придают Стороны участию неправительственных организаций;
- c) повышения сложности ИТ-систем и роста объема представляемых Сторонами данных, подлежащих компиляции, обработке и обобщению;
- d) необходимости предоставления Сторонам более качественной информации в контексте роста сложности и расширения процесса изменения климата.

### IV. Предлагаемый бюджет по программам

47. Предлагаемый бюджет по программам представляется в двух уровнях: уровень 1 отражает нулевой реальный рост, а уровень 2 предусматривает 15 новых постов и увеличение размера бюджета на 15% по сравнению с уровнем 1.

48. В рамках бюджета **уровня 1** перераспределение ресурсов позволит осуществлять следующие функции с соответствующим изменением штатного расписания:

- a) укрепление предоставления авторитетной количественной информации по выбросам ПГ Сторон: будет создан один пост сотрудника категории С-5 для ведения подпрограммы ПИКАН, который будет заниматься вопросами хранения, обработки и публикации данных о выбросах ПГ, представляемых Сторонами в соответствии с Конвенцией и Киотским протоколом;
- b) предоставление предусмотренной в мандате поддержки для НАМА, включая реестр, а также поддержки межправительственному процессу в работе, касающейся экономических и социальных последствий мер реагирования: будет создан один пост С-4 руководителя подразделения в рамках программы ПИКАН, которое будет выполнять эти функции;
- c) поддержка усилий по совершенствованию научной базы для повышения эффективности осуществления Конвенции и поддержки технического обзора адекватности долгосрочной глобальной цели. Предоставление секретариатской и административной поддержки для подпрограммы, отвечающей за решение этих задач: в программе по адаптации будет создан один пост категории общего обслуживания;

d) предоставление расширенных стратегических руководящих указаний всем секретариатским программам и обеспечение согласованности усилий, предпринимаемых секретариатом в поддержку новых органов, учрежденных в соответствии с Канкунскими договоренностями, а также осуществление возможных последующих решений: один существующий пост Д-2 будет передан из программы ПВ в программу МУР;

e) обеспечение более тесного согласования и эффективности во внутренних управленческих процессах секретариата, а также стратегический надзор за деятельностью, направленной на расширение охвата работой секретариата организаций гражданского общества, включая организации частного сектора: в программе МУР один пост будет реклассифицирован с С-5 на Д-1;

f) в свете повышения степени сложности требований, предъявляемых секретариатом к ИТ, и в целях обеспечения уверенности Сторон в безопасности и качестве предусмотренных в мандате ИТ-систем принятие мер, направленных на управление и руководство усилиями по разработке стратегии, политики и процедур безопасности ИТ; обеспечение руководства разработкой такой архитектуры ИТ для секретариата, которая обеспечит устойчивую основу для решения новых задач в соответствии с мандатом; и на обеспечение принятия и осуществления стандартов качества для систем и услуг, предоставляемых ИТС для обеспечения более полного соответствия с наилучшей практикой и международными стандартами в области ИТ. Для этого в программе ИТС будет создан новый пост С-5;

g) обеспечение качества, ясности и читабельности документов, а также обеспечение их своевременного наличия в условиях увеличения количества, объема и степени сложности документов, обеспечение надзора за более сложным процессом, создание редакционной политики, предоставление руководящих указаний, сохранение системы контроля качества и постоянное совершенствование документационных процессов во всех подразделениях секретариата: один пост в программе СВК будет реклассифицирован с С-4 на С-5;

h) расширение вебсайта РКИКООН и предоставление данных и информации о процессе РКИКООН в более удобном виде и затратоэффективным образом, в том числе путем использования интерактивных средств и возможностей социальных сетей. Предоставление информации в режиме онлайн требует сложной координации информационной архитектуры, а также четкого руководства и представления существенного контента: один пост в программе СКУЗ будет реклассифицирован с С-2 на С-3.

49. Функции старшего юридического консультанта и руководителя программ ПВ, для которых в настоящее время имеется пост С-5, будут объединены с функциями директора программы и секретаря Комитета по соблюдению, в настоящее время пост Д-2. Для этой цели пост С-5 будет реклассифицирован в Д-1, а пост Д-2 будет передан в программу МУР в целях укрепления ее функций, касающихся Канкунских договоренностей, о чем говорилось в пункте 48 d) выше.

50. С учетом требований, указанных в разделе 5 выше, Исполнительный секретарь предлагает укрепить программы, в которых возрастет объем работы в связи с осуществлением новых и существующих мандатов, которые не могут быть полностью выполнены при нынешнем уровне ресурсного обеспечения. Создание дополнительных постов в бюджете **уровня 2** позволит укрепить следующие направления работы:

- a) поддержку осуществления процесса, с тем чтобы НРС имели возможность разрабатывать и осуществлять национальные планы в области адаптации, и поддержку ГЭН в части выполнения ею расширенных функций: один пост сотрудника С-3, отвечающего, в частности, за подготовку удобных для пользователя руководств и за оказание помощи в организации будущих консультаций и учебной деятельности, который будет создан в рамках программы по адаптации;
- b) осуществление программы работы по потерям и ущербу и поддержку осуществления Найробийской программы работы, которую, как ожидается, ВОО на его тридцать четвертой сессии расширит и приведет в соответствие с Канкунскими рамками для адаптации: в программе по адаптации будет создан новый пост С-5 для руководства работой по воздействию, рискам и уязвимости;
- c) поддержку обзора адекватности долгосрочной глобальной цели, о которой говорится в пункте 4 решения 1/СР.16, а также общего прогресса на пути к ее достижению и поддержку определения глобальной цели по значительному сокращению выбросов к 2050 году, а также определения сроков достижения пика глобальных выбросов: в программе по адаптации будет создан новый пост С-3, отвечающий за организацию будущих рабочих совещаний и совещаний экспертов, проведение аналитической работы и подготовку технической документации;
- d) предоставление поддержки ИКТ в дополнение к поддержке, ранее предоставлявшейся ГЭПТ секретариатом, выполнение предусмотренной в мандате деятельности по осуществлению рамок для передачи технологии и содействие взаимодействию между ИКТ и ЦСТИК на этапе становления ЦСТИК: в программе ФТП будет создан один пост С-3;
- e) поддержку осуществления Канкунских договоренностей по финансам: в программе ФТП будет создан один пост С-2 для ведения аналитической работы и поддержки совещаний Постоянного комитета, а также для обеспечения взаимодействия между основными заинтересованными кругами;
- f) обеспечение административной поддержки по организации совещаний Постоянного комитета и ИКТ, а также подготовки документов по вопросам быстрого начального финансирования, измерения, отражения в отчетности и проверки, а также осуществления Механизма по технологиям: в программе ФТП будет создан один пост категории общего обслуживания;
- g) поддержку работы, связанной с подготовкой и осуществлением НАМА, включая поддержку функционирования и ведения реестра, содействие рассмотрению условий и руководящих принципов для измерения, отражения в отчетности и проверки мер по предотвращению изменения климата, которые получают международную поддержку и финансируются за счет внутренних ресурсов, и, в конечном счете, оказание поддержки измерению, отражению в отчетности и проверки этих мер: в программе ПИКАН будет создан новый пост С-3;
- h) разработку документации по измерению, отражению в отчетности и проверке в виде руководящих указаний, инструкций и информационных материалов: в программе ПИКАН будет создан один пост С-3;
- i) поддержку подготовки, своевременной обработки и обзора двухгодичных докладов Сторон, являющихся развивающимися странами, а также ведение портала для представляемых материалов, соответствующих баз данных и

программных средств для обеспечения возможности электронного приема материалов и автоматизированного приема данных: в программе ПИКАН будет создан новый пост С-3;

j) разработку средств для приема и обработки дополнительных данных и информации, относящейся к измерению, отражению в отчетности и проверке: в программе ПИКАН будет создан новый пост С-3;

k) поддержку более плотного графика проведения совещаний, в частности поддержку сложных мероприятий по организации совещаний за пределами штаб-квартиры секретариата. Обеспечение реализации стратегий организации конференционного обслуживания и оптимальной интеграции конференционных услуг, включая логистику, обработку документов и внешние связи: в программе СВК будет создан новый пост С-5;

l) поддержку разработки условий и процедур создания рыночных и нерыночных механизмов: в программе МУР будет создан новый пост С-4;

m) меры по удовлетворению дополнительных потребностей в области экспертных юридических знаний, в частности в контексте увеличения объема работы по правовым вопросам, и оказание правовой помощи новым институциональным механизмам и процессам: в программе ПВ будет создан новый пост С-5;

n) меры по удовлетворению возросших информационных потребностей Сторон, наблюдателей и общественности в контексте увеличения степени сложности и охвата межправительственного процесса и своевременная подготовка удобных для пользования и затратоэффективных онлайн-продуктов, таких как новостной бюллетень РККООН: в программе СКУЗ будет учрежден новый пост С-3;

o) рационализацию и совершенствование проектирования, осуществления и поддержки средств по защите секретариата, а также его новых, созданных в соответствии с мандатом и существующих ИТ-систем от растущей угрозы кибератак и своевременное выявление и эффективное устранение любых рисков, которым могут подвергнуться уже существующие и новые, созданные в соответствии с мандатом, ИТ-системы: в программе ИТС будет создан новый пост С-4.

51. В дополнение к расходам по персоналу проект бюджета уровня 2 включает ассигнования на расходы, не связанные с персоналом, включая консультантов, экспертов, текущие расходы и поездки сотрудников. Эти ассигнования охватывают ряд задач, включая:

a) логистику, поездки сотрудников и организационные меры для проведения до двух совещаний ИКТ и трех совещаний Комитета по адаптации;

b) анализ и осуществление изменений, касающихся измерения, отражения в отчетности и проверки, в системах и базах данных ИТ, содержащих данные по выбросам ПГ, а также иную важную информацию, в том числе в портале для представления данных РККООН, базе данных РККООН о парниковых газах и модуле CRF Reporter;

c) разработку и развертывание полномасштабного реестра в качестве ИТ-системы для регистрации НАМА, осуществляемых Сторонами, не включенными в приложение I, с обеспечением увязки, при необходимости, с механизмами по технологии и финансированию;

d) разработку и сопровождение информационных систем по финансам, включая новые модули финансового вебпортала; подготовку базовых информационных материалов, касающихся работы Постоянного комитета, а также измерения, отражения в отчетности и проверки поддержки; участие в соответствующих совещаниях за пределами Бонна, Германия.

52. В таблице 1 показаны посты на 2012 и 2013 годы в разбивке по уровням для проекта бюджета на уровнях 1 и 2. В результате перераспределения и создания новых постов, о чем говорилось в пунктах 48 и 49 выше, чистое увеличение штатного расписания по сравнению с 2011 годом составит 4 должности на уровне 1 бюджета. На уровне 2 требуется создание в общей сложности 15 новых постов.

Таблица 1

**Должности во всех подразделениях секретариата, финансируемые из основного бюджета**

	Уровень 1			Уровень 2	
	2011	2012	2013	2012	2013
<b>Категория специалистов и выше<sup>a</sup></b>					
ПГС	1	1	1	–	–
Д-2	3	3	3	–	–
Д-1	5	7	7	–	–
С-5	12	13	13	3	3
С-4	29	29	29	2	2
С-3	29	29	29	7	8
С-2	12	12	12	1	1
<b>Итого по категории специалистов и выше</b>	<b>91</b>	<b>94</b>	<b>94</b>	<b>13</b>	<b>14</b>
<b>Итого по категории общего обслуживания</b>	<b>49,5</b>	<b>50,5</b>	<b>50,5</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Всего</b>	<b>140,5</b>	<b>144,5</b>	<b>144,5</b>	<b>14</b>	<b>15</b>

<sup>a</sup> Помощник Генерального секретаря (ПГС), директор (Д) и категория специалистов (С).

**А. Предлагаемый основной бюджет в разбивке по статьям расходов**

53. Подробная информация о предлагаемом основном бюджете на 2012–2013 годы в разбивке по статьям расходов для бюджета на уровнях 1 и 2 приведена в таблице 2.

Таблица 2

**Предлагаемый основной бюджет в разбивке по статьям расходов**

Статья расходов	2010–2011 годы (евро)	2012–2013 годы		
		Первый уровень (евро)	Изменение (%)	Второй уровень (евро)
Расходы по персоналу	28 924 233	30 110 474	4,1	3 527 559
Консультанты	1 279 025	898 656	–29,7	796 296
Путевые расходы персонала	1 327 070	1 311 801	–1,2	170 800

Статья расходов	2010–2011 годы (евро)	2012–2013 годы		
		Первый уровень (евро)	Изменение (%)	Второй уровень (евро)
Эксперты и группы экспертов	1 811 887	1 716 656	–5,3	383 000
Общие оперативные расходы	2 429 392	2 529 452	4,1	614 520
Принадлежности и материалы	279 720	284 056	1,6	21 170
Приобретение мебели и оборудования	1 060 651	834 680	–21,3	42 000
Профессиональная подготовка	238 462	246 702	3,5	20 300
Участие в финансировании общих служб	1 041 468	1 079 994	3,7	107 590
Гранты и взносы (МГЭИК) <sup>a</sup>	489 510	489 510	0,0	–
<b>Итого по основному бюджету по программам</b>	<b>38 881 418</b>	<b>39 501 981</b>	<b>1,6</b>	<b>5 683 235</b>
Расходы по поддержке программ	5 054 585	5 135 258	1,6	738 821
Корректировка резерва основного капитала <sup>b</sup>	264 096	24 469	–90,7	277 591
<b>Всего</b>	<b>44 200 099</b>	<b>44 661 708</b>	<b>1,0</b>	<b>6 699 647</b>

<sup>a</sup> Межправительственная группа экспертов по изменению климата.

<sup>b</sup> В соответствии с финансовыми процедурами (решение 15/СР.1, приложение I, пункт 14) сумма резерва оборотного капитала будет увеличена в 2012 году до 1 855 754 евро для уровня 1 и еще на 277 591 евро для уровня 2. Аналогичные уровни будут сохранены на 2013 год.

54. Главный компонент основного бюджета состоит из расходов по персоналу. На двухгодичный период 2012–2013 годов расходы на персонал составляют около 76% от предлагаемого общего основного бюджета по программам уровня 1. Другие важные статьи включают общие оперативные расходы (6%) и эксперты и группы экспертов (4%).

55. Проект бюджета уровня 1 на двухгодичный период 2012–2013 годов предусматривает увеличение на 1% в сравнении с периодом 2010–2011 годов. Это общее увеличение связано с корректировкой стандартных расходов по персоналу<sup>12</sup>, а также корректировкой на 1% всех остальных расходных статей, за исключением взноса для Межправительственной группы экспертов по изменению климата, который остается на том же уровне, что и в предыдущий двухгодичный период.

56. На двухгодичный период 2012–2013 годов общий объем расходов по персоналу предлагается увеличить в сравнении с периодом 2010–2011 годов на 4,1%. Увеличение расходов по персоналу в размере 1,2 млн. евро связано с рядом факторов, среди которых: а) корректировка стандартных ставок расходов по персоналу в размере 1%; б) новые посты; и с) реклассификация имеющихся постов. Это увеличение компенсируется сокращением расходов, не связанных с персоналом, а также корректировкой оперативного рабочего резерва.

<sup>12</sup> См. таблицу 11 в приложении.

57. Проект бюджета уровня 1 предусматривает на период 2012–2013 годов объем расходов, не связанных с персоналом, в размере 9,4 млн. евро, что примерно на 565 000 евро меньше в сравнении с текущим двухгодичным периодом. Это сокращение отражает перераспределение ресурсов, не связанных с персоналом, главным образом для консультантов, за счет их переноса в расходы по персоналу в целях укрепления функций, указанных в пункте 48 выше. Другое значительное сокращение касается закупки мебели и оборудования. Сокращение в размере 226 000 евро достигнуто за счет перевода ресурсов в общие оперативные расходы для контракта с новым центром данных. Внешний центр данных – это новый компонент инфраструктурной стратегии ИТ, который охватывает, в частности, обслуживание имеющихся систем, оборудования и консультативную помощь в области обработки данных. Он обеспечит более высокие уровни обслуживания, повысит возможности секретариата в части развертывания и эксплуатации новых, предусмотренных мандатом информационных систем в будущем и обеспечит платформу для восстановления данных в случае повреждения этих систем.

58. На уровне 2 испрашивается дополнительно 6,7 млн. евро или 15% от общего объема потребностей на уровне 1. Затраты на персонал в проекте бюджета уровня 2 составляют примерно 62% от основного бюджета по программам. Другие важные статьи расходов включают консультантов (14%) и общие оперативные расходы (11%).

## **В. Предлагаемый основной бюджет в разбивке по программам**

59. В таблице 3 показан предлагаемый основной бюджет на двухгодичный период в разбивке по программам и ожидаемые источники поступлений. Уровень 1 предусматривает нулевой реальный рост, тогда как уровень 2 предусматривает увеличение на 15% в сравнении с уровнем 1. Уровень 2 отражает дополнительные ресурсные потребности, необходимые для более эффективного осуществления Канкунских договоренностей. Сопоставление между двухгодичными периодами 2010–2011 и 2012–2013 годов см. в документе FCCC/SBI/2011/2/Add.1.

Таблица 3

### **Предлагаемый основной бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов в разбивке по программам**

	Уровень 1 (евро)	Уровень 2 (уровень 1 + уровень 2) (евро)	Всего (евро)
<b>А. Ассигнования на программы</b>			
Руководство и управление	4 371 974	–	4 371 974
Предотвращение изменения климата, данные и анализ	9 201 832	1 101 432	10 303 264
Финансовые средства, технология и укрепление потенциала	4 197 108	1 755 286	5 952 394
Адаптация	3 107 215	766 329	3 873 544
Механизмы устойчивого развития	874 848	257 170	1 132 018
Правовые вопросы	2 710 628	287 042	2 997 670
Служба по вопросам конференций	2 957 328	329 104	3 286 432

	Уровень 1 (евро)	Уровень 2 (уровень 1 + уровень 2) (евро)	Всего (евро)
Служба по вопросам коммуникации и управления знаниями	3 207 006	207 858	3 414 864
Информационно-техническая служба	6 048 090	497 104	6 545 194
Административная служба <sup>a</sup>	–	–	–
V. Общесекретариатские административные расходы <sup>b</sup>	2 825 952	481 910	3 307 862
Расходы по программам (A + B)	<b>39 501 981</b>	<b>5 683 235</b>	<b>45 185 216</b>
C. Расходы на поддержку программ (накладные расходы) <sup>c</sup>	5 135 258	738 821	5 874 079
D. Корректировка резерва оборотного капитала <sup>d</sup>	24 469	277 591	302 060
<b>Общая сумма расходов (A + B + C + D)</b>	<b>44 661 708</b>	<b>6 699 647</b>	<b>51 361 355</b>
<i>Поступления</i>			
Взнос правительства принимающей страны	1 533 876	–	1 533 876
Ориентировочные взносы	43 127 832	6 699 647	49 827 479
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>44 661 708</b>	<b>6 699 647</b>	<b>51 361 355</b>

<sup>a</sup> Административная служба (АС) финансируется по линии расходов на поддержку программ (накладные расходы).

<sup>b</sup> Управление общесекретариатскими оперативными расходами осуществляется АС.

<sup>c</sup> Для административной поддержки используется стандартная ставка в размере 13%. См. главу XI.

<sup>d</sup> В соответствии с финансовыми процедурами (решение 15/CP.1) резерв оборотного капитала в основном бюджете должен поддерживаться на уровне 8,3% (оперативные потребности в течение одного месяца).

60. В таблице 4 показан предлагаемый основной бюджет в разбивке по программам для уровня 1 и уровня 2 совместно для 2012 и 2013 годов с указанием общей суммы для всего двухгодичного периода.

Таблица 4

**Предлагаемый основной бюджет на период 2012–2013 годов совместно по уровням 1 и 2 в разбивке по программам**

	2012 год (евро)	2013 год (евро)	Всего (евро)
A. Ассигнования на программы			
Руководство и управление	2 185 987	2 185 987	4 371 974
Предотвращение изменения климата, данные и анализ	5 199 506	5 103 758	10 303 264
Финансовые средства, технология и укрепление потенциала	3 019 510	2 932 884	5 952 394
Адаптация	1 894 567	1 978 977	3 873 544
Механизмы устойчивого развития	566 009	566 009	1 132 018
Правовые вопросы	1 498 835	1 498 835	2 997 670
Служба по вопросам конференций	1 643 216	1 643 216	3 286 432



	2012 год (евро)	2013 год (евро)	Всего (евро)
Служба по вопросам коммуникации и управления знаниями	1 707 432	1 707 432	3 414 864
Информационно-техническая служба	3 282 497	3 262 697	6 545 194
Административная служба <sup>a</sup>	–	–	–
<b>В. Общесекретариатские административные расходы<sup>b</sup></b>	<b>1 748 416</b>	<b>1 559 446</b>	<b>3 307 862</b>
Расходы по программам (А + В)	<b>22 745 975</b>	<b>22 439 241</b>	<b>45 185 216</b>
<b>С. Расходы на поддержку программ (накладные расходы)<sup>c</sup></b>	<b>2 956 977</b>	<b>2 917 102</b>	<b>5 874 079</b>
<b>Д. Корректировка резерва оборотного капитала<sup>d</sup></b>	<b>302 060</b>	<b>–</b>	<b>302 060</b>
<b>Общая сумма расходов (А + В + С + D)</b>	<b>26 005 012</b>	<b>25 356 343</b>	<b>51 361 355</b>
<i>Поступления</i>			
Взнос правительства принимающей страны	766 938	766 938	1 533 876
Ориентировочные взносы	25 238 074	24 589 405	49 827 479
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>26 005 012</b>	<b>25 356 343</b>	<b>51 361 355</b>

<sup>a</sup> Административная служба (АС) финансируется по линии расходов на поддержку программ (накладные расходы).

<sup>b</sup> Управление общесекретариатскими оперативными расходами осуществляется АС.

<sup>c</sup> Для административной поддержки используется стандартная ставка в размере 13%. См. главу XI.

<sup>d</sup> В соответствии с финансовыми процедурами (решение 15/СР.1) резерв оборотного капитала в основном бюджете должен поддерживаться на уровне 8,3% (оперативные потребности в течение одного месяца).

## VII. Соотношение взносов на потребности основного бюджета по Киотскому протоколу и по Конвенции

61. Тот факт, что не все Стороны Конвенции одновременно являются Сторонами Киотского протокола, обуславливают необходимость в проведении определенного разграничения в режиме взносов. Что касается соотношения взносов на потребности основного бюджета по Киотскому протоколу и по Конвенции, то для первого уровня будет сохранено то же соотношение, которое было установлено в последнем двухгодичном периоде<sup>13</sup>; т.е. 63,2% для Конвенции и 36,8% для Киотского протокола.

62. Что же касается указанного соотношения для уровня 2, то все ресурсы относятся к Конвенции, поскольку акцент в работе, вытекающей из Канкунских договоренностей, ставится на Конвенцию. Ресурсные потребности для поддержки осуществления Киотского протокола в течение второго периода действия обязательств, как предполагается, останутся на том же уровне, что и в течение первого периода действия обязательств.

63. Разбивка ресурсов, необходимых для осуществления деятельности, непосредственно связанной с Конвенцией и Киотским протоколом для уровней 1 и 2, показана в таблице 5.

<sup>13</sup> См. решение 12/СР.15, пункт 7, и решение 10/СМР.5, пункт 2.

Таблица 5  
**Доля деятельности в рамках программы работы и потребностей основного бюджета на 2012–2013 годы в рамках Конвенции и в рамках Киотского протокола**

	<i>Всего</i>	<i>Конвенция</i>	<i>Киотский протокол</i>
Уровень 1 (евро)	44 661 708	28 226 199	16 435 509
Процентная доля	100%	63.2%	36.8%
Уровень 2 (евро)	6 699 647	6 699 647	–
Процентная доля	100%	100%	0%
<b>Всего (евро)</b>	<b>51 361 355</b>	<b>34 925 846</b>	<b>16 435 509</b>
<b>Процентная доля</b>	<b>100%</b>	<b>68%</b>	<b>32%</b>

64. Доля расходов на мероприятия, связанные с Киотским протоколом, в основном бюджете на 2012–2013 годы для уровней 1 и 2 совместно уменьшится с 36,8% в 2010–2011 годах до 32%; соответственно, доля расходов на мероприятия, связанные с Конвенцией, увеличится в 2012–2013 годах с 63,2% в 2010–2011 годах до 68%.

65. На основе этого подхода расходы по основному бюджету будут покрываться из двух источников поступлений с применением двух ориентировочных шкал взносов: одна для Сторон Конвенции и одна для Сторон Протокола. Стороны Киотского протокола будут вносить взносы по обеим шкалам, в то время как Стороны, не ратифицировавшие Киотский протокол, будут вносить взносы только на осуществление Конвенции.

### **VIII. Целевой Фонд для вспомогательной деятельности**

66. Предварительные показатели потребностей в ресурсах для вспомогательной деятельности на 2012–2013 годы приведены в документе FCCC/SBI/2011/2/Add.2. Представленная информация должна позволить Сторонам определить объем ресурсов, необходимых для финансирования внебюджетной деятельности на указанный двухгодичный период. Ожидается, что результаты обсуждений бюджета по программам на ВОО 34, а также других обсуждений на сессиях органов, учрежденных согласно Конвенции и Киотскому протоколу в 2011, 2012 и 2013 годах, дополнительно повлияют на потребности по линии Целевого фонда для вспомогательной деятельности в период 2011–2013 годов.

### **IX. Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН**

67. Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН финансируется за счет добровольных взносов. В таблице 6 ниже приведена смета ресурсных потребностей для каждой сессии из Целевого фонда для участия в процессе РКИКООН на двухгодичный период 2012–2013 годов. Общие потребности в ресурсах будут зависеть от числа и продолжительности сессий и связанных с ними предсессионных и подготовительных совещаний, а также числа делегатов от каждой из соответствующих Сторон, которым в целях обеспечения максимально широкого представительства предоставляется финансирование.

Таблица 6  
**Потребности в ресурсах Целевого фонда для участия в процессе РКИКООН**

<i>Число делегатов</i>	<i>Сметные расходы (евро)</i>
Оказание поддержки одному делегату от каждой обладающей правом на получение помощи Стороны для участия в организуемых сессиях	886 000
Оказание поддержки одному делегату от каждой обладающей правом на получение помощи Стороны и второму делегату от каждой наименее развитой страны и каждого малого островного развивающегося государства для участия в организуемых сессиях	1 333 000
Оказание поддержки двум делегатам от каждой обладающей правом на получение помощи Стороны для участия в организуемых сессиях	1 721 000

## **X. Боннский фонд**

68. Правительство принимающей страны ежегодно вносит в Целевой фонд для специального ежегодного взноса правительства Германии (известного также как Боннский фонд) 1 789 522 евро. Боннский фонд был учрежден для финансирования мероприятий, проводящихся в Германии. Расходы определяются ежегодно на основе двустороннего соглашения между правительством Германии и секретариатом.

69. Мероприятия, подлежащие финансированию, и связанные с ними расходы указаны в таблице 7 только в целях информации.

Таблица 7  
**Боннский фонд**

<i>2012–2013 годы (евро)</i>	
<i>Поступления</i>	3 579 044
<i>Расходы</i>	
Обслуживание конференций (условия для проведения конференций, персонал)	2 517 052
Информационная поддержка конференций (персонал, компьютеры и создание сетей)	650 244
Расходы на поддержку программ	411 748
<b>Общая сумма расходов</b>	<b>3 579 044</b>

## **XI. Сбор на накладные расходы и его использование**

70. В соответствии с финансовыми процедурами (решение 15/CP.1) в бюджет закладывается 13% на оплату накладных административных расходов. Как указывается в приложении к документу FCCC/SBI/2011/2/Add.1, потребности в ресурсах для покрытия расходов на административные услуги секретариата фи-

нансируются за счет накладных расходов, выплачиваемых по всем целевым фондам РККОООН. Секретариат через посредство своей программы АС взял на себя полную ответственность за подготовку своего оперативного бюджета и соответствующих выплат, приобретение товаров и услуг, организацию служебных поездок сотрудников и участников, а также за наем сотрудников и консультантов и административное управление их работой. Эта программа обеспечивает основную управленческую поддержку в части планирования программ, составления бюджета на основе ожидаемых результатов, представления информации о выполнении программ и бюджета. Она также занимается всеми вопросами, связанными с помещениями секретариата.

71. Основная часть отчислений на накладные расходы используется для покрытия расходов на услуги программы АС. Оставшаяся сумма используется для покрытия расходов, связанных с использованием общих служб с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в Бонне, проведением внутренних и внешних ревизий, составлением платежных ведомостей, инвестициями, а также казначейскими услугами, обучением и повышением квалификации, услугами по урегулированию споров и другими услугами Организации Объединенных Наций, которые отсутствуют в секретариате.

72. Новые проекты, запланированные на двухгодичный период 2012–2013 годов, включают принятие Международных стандартов учета в государственном секторе и внедрение системы планирования ресурсов предприятия, которая заменит нынешнюю Комплексную систему управленческой информации. Принимаются меры по автоматизации различных административных форм и процессов для повышения эффективности. Потребности в персонале и ресурсах, показанные соответственно в таблицах 8 и 9, имеют лишь ориентировочный характер. Исполнительный секретарь будет утверждать расходы на основе фактических поступлений.

Таблица 8

**Потребности в персонале, финансируемые за счет сбора на накладные расходы со всех целевых фондов РККОООН**

	<i>2012 год</i>	<i>2013 год</i>
Категория специалистов и выше <sup>a</sup>		
Д-1	1	1
С-5	3	3
С-4	3	3
С-3	13	13
С-2	4	4
<b>Итого по категории специалистов и выше</b>	<b>24</b>	<b>24</b>
<b>Итого по категории общего обслуживания</b>	<b>49</b>	<b>49</b>
<b>Всего</b>	<b>73</b>	<b>73</b>

<sup>a</sup> Директор (Д); сотрудник категории специалистов (С).

Таблица 9

**Предлагаемые потребности в ресурсах, финансируемые за счет сбора на накладные расходы со всех целевых фондов РККООН**

	2012 год (евро)	2013 год (евро)
Расходы секретариата по персоналу	5 374 100	5 374 100
Расходы секретариата, не связанные с персоналом	1 821 300	1 996 100
<b>Общая сумма расходов секретариата</b>	<b>7 195 400</b>	<b>7 370 200</b>
Услуги, оказываемые Организацией Объединенных Наций	384 600	384 600
<b>Всего</b>	<b>7 580 000</b>	<b>7 754 800</b>

**ХII. Непредвиденные расходы на конференционное обслуживание**

73. До настоящего времени расходы на конференционное обслуживание (главным образом устный перевод на заседаниях, письменный перевод, размножение и распространение документов и смежные услуги) для вплоть до двух сессий органов Конвенции покрывались Отделениями Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) и другими отделениями Организации Объединенных Наций и финансировались из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, принимаемого Генеральной Ассамблеей. Как и в предыдущие годы, в предлагаемом бюджете предусматриваются ассигнования на непредвиденные расходы для покрытия стоимости таких услуг в том случае, если Генеральная Ассамблея не последует своей прежней практике.

74. Для расчета непредвиденных расходов на конференционное обслуживание использовалась та же методология, что и для составления бюджетного предложения на 2010-2011 годы. Она основывается на том предположении, что ежегодное расписание совещаний органов Конвенции будет включать два сессионных периода продолжительностью в две недели каждый (один из которых должен представлять собой сессии КС и КС/СС, организуемые одним из правительств), и предусматривает применение стандартных ставок расходов, используемых ЮНОГ для конференционного обслуживания. Кроме того, предполагается, что конференционное обслуживание в полном объеме будет обеспечиваться Организацией Объединенных Наций на основе возмещения расходов в интересах обеспечения высокого качества письменного и устного перевода. Это означает, что в рамках секретариата не предусматривается необходимость в создании каких-либо дополнительных должностей. Ассигнования на непредвиденные расходы также основываются на том допущении, что работа сессий КС, КС/СС и вспомогательных органов может быть обеспечена за счет общего пакета услуг и расходов по конференционному обслуживанию, который существовал в предыдущие годы.

75. Сумма ассигнований на непредвиденные расходы в двухгодичный период 2012–2013 годов в связи с обслуживанием конференций должна составить 9,2 млн. евро для покрытия потребностей в устном переводе, обработке документации и обслуживании заседаний, а с учетом расходов на поддержку программ и резерва оборотного капитала она возрастет до 10,9 млн. евро (см. таблицу 10).

76. КС и КС/СС рассчитывают, что Стороны будут принимать у себя сессии КС и КС/СС, равно как и любые дополнительные сессии органов Конвенции и Киотского протокола, решение о проведении которых может быть принято Сторонами. В том случае, если ни одна из Сторон не предложит провести у себя КС и КС/СС или дополнительную сессию, то в соответствии с правилом 3 действующего проекта правил процедуры<sup>14</sup> сессия будет проводиться в месте нахождения секретариата. До настоящего времени правительства неизменно следовали практике проведения сессий КС в их странах и покрытия расходов в части, превышающей затраты, финансируемые за счет средств секретариата, включая средства Боннского фонда, и затраты, покрываемые Организацией Объединенных Наций, о чем говорилось в пункте 73 выше. По мнению секретариата, необходимость в сборе взносов на покрытие непредвиденных расходов отсутствует, поскольку их возникновение представляется маловероятным.

Таблица 10

**Потребности в ресурсах для покрытия непредвиденных расходов на конференционное обслуживание**

	2012 год (евро)	2013 год (евро)	2012-2013 годы (евро)
<i>Статья расходов</i>			
Устный перевод <sup>a</sup>	917 500	945 100	1 862 600
Документация <sup>b</sup>			
Письменный перевод	2 664 900	2 744 800	5 409 700
Размножение и распространение документов	771 000	794 200	1 565 200
Поддержка в целях обслуживания заседаний <sup>c</sup>	186 300	191 900	378 200
<b>Итого</b>	<b>4 539 700</b>	<b>4 676 000</b>	<b>9 215 700</b>
<i>Расходы по поддержке программ</i>	590 200	607 900	1 198 100
<i>Резерв оборотного капитала</i>	425 800	12 800	438 600
<b>Всего</b>	<b>5 555 700</b>	<b>5 296 700</b>	<b>10 852 400</b>

*Примечание:* Для расчета ассигнований на непредвиденные расходы по обслуживанию конференций использовались следующие допущения:

- предполагаемое число заседаний, обеспечиваемых устным переводом, не будет превышать 40 в течение каждой сессии;
- предполагаемый объем документации основан на расчетах, предоставленных Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве;
- поддержка в целях обслуживания заседаний включает персонал, обычно выделяемый конференционными службами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве для координации обслуживания сессий и оказания поддержки службам устного перевода, письменного перевода и размножения документов;
- использованные показатели в целом являются консервативными и применяются на основе допущения, согласно которому в течение двухгодичного периода не произойдет какого-либо значительного увеличения объема потребностей.

<sup>a</sup> Включая оклады, путевые расходы и суточные для устных переводчиков.

<sup>b</sup> Включая все расходы, связанные с обработкой предсессионной, сессионной и послесессионной документации; расходы на письменный перевод включают редактирование и машинописные работы.

<sup>c</sup> Включая оклады, путевые расходы и суточные для сотрудников по обслуживанию конференций, а также расходы на перевозки и связь.

<sup>14</sup> FCCC/CP/1996/2.

### **XIII. Вероятные дополнительные потребности**

#### **A. Потребности, связанные с организацией дополнительных заседаний на сессиях**

77. Бюджет всегда строился исходя из предположения о двух сессионных периодах в год. Однако в течение последних четырех лет общее количество сессий (включая сессии КС и КС/СС, вспомогательных органов и специальных рабочих групп) возросло до 4–5 в год. Меры по организации совещаний специальных рабочих групп, проводимых параллельно с сессиями КС/КС/СС и вспомогательных органов, финансируются за счет добровольных взносов, однако уплотнение расписания в ряде областей приводит к значительному увеличению нагрузки. Такая практика не является устойчивой. Ввиду того, что период времени между принятием решения о проведении дополнительных совещаний и датами этих совещаний зачастую является коротким, на момент, когда секретариату нужно заключать окончательные договоренности с организациями, предоставляющими конференционные услуги, включая аренду помещений, не всегда имеются достаточные ресурсы. Еще один аспект в этом отношении, который нужно учитывать, – это справедливое распределение финансовой ответственности между Сторонами за проведение таких совещаний.

78. Поскольку многие Стороны выразили мнение о том, что в обозримом будущем периодичность проведения сессий, по всей видимости, будет и далее превышать две сессии в год, ряд Сторон предложили включить в основной бюджет достаточные ресурсы для обеспечения надежной и справедливой финансовой основы для такого уплотненного расписания совещаний.

79. Секретариат провел оценку уровня необходимых ресурсов для покрытия организационных затрат на проведение дополнительных сессий в предстоящем двухгодичном периоде. На основе затрат на проведение сессий и заседаний специальных рабочих групп в предыдущие годы, по оценкам секретариата, на организацию любой дополнительной сессии аналогичного типа может потребоваться до 2,9 млн. евро на сессию, проводимую в Бонне, и до 5,6 млн. евро на сессию, проводимую за пределами Бонна. Дополнительные средства потребуются со стороны Целевого фонда для участия в процессе РКИКООН.

80. Исполнительный секретарь предлагает Сторонам рассмотреть целесообразность включения в основной бюджет ресурсов на проведение дополнительных сессий.

#### **B. Обеспечение готовности к значительному прогрессу**

81. Хотя предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов охватывает секретариатские потребности, связанные с выполнением решений, принятых в Канкуне, и решений, которые могут быть приняты в Дурбане для дальнейшего осуществления Балийской дорожной карты, он не будет охватывать все потребности, вытекающие из решений, которые могут быть приняты КС и КС/СС в 2011 и 2012 годах.

82. Некоторые из этих решений могут иметь значительные финансовые последствия, однако на сегодняшний день невозможно реально оценить ресурсные потребности для секретариата, поскольку итоги переговоров по важным условиям непредсказуемы. К примеру, в бюджет включены оперативные детали ЦСТИ, в том числе вопрос об их размещении и финансовой архитектуре.

83. Секретариат продолжит оценку ресурсных последствий проектов решений КС и КС/СС до их принятия, с тем чтобы Стороны могли принимать информированные решения. Вместе с тем Исполнительный секретарь подчеркивает, что ввиду ожидаемого охвата и масштабов решений, которые будут приняты КС в Дурбане, Сторонам следует приложить все усилия для заблаговременной оценки возможных ресурсных последствий предлагаемой деятельности, а также изучить возможности предсказуемого, справедливого и устойчивого финансирования.



## Приложение

### Методологии, применявшиеся для расчета расходов

#### А. Расходы по персоналу

1. **Расходы на выплату окладов и общие расходы по персоналу:** стандартные ставки расходов, применявшиеся при определении расходов по персоналу в предлагаемом бюджете, основаны на фактических расходах на выплату окладов за период с января 2010 года по декабрь 2010 года. Расходы по персоналу включают все льготы для сотрудников, такие как оплачиваемый отпуск на родину, субсидии на образование и присвоение очередных ступеней в пределах класса должности.

Таблица 11

#### Стандартные ставки расходов на выплату окладов<sup>a</sup>

<i>Уровень<sup>b</sup></i>	<i>2008–2009 годы (евро)</i>	<i>2010–2011 годы (евро)</i>	<i>2012–2013 годы (евро)</i>
ПГС	182 880	194 000	194 000
Д–2	160 020	176 000	176 000
Д–1	156 210	163 000	164 000
С–5	136 398	142 000	145 000
С–4	120 396	124 000	124 000
С–3	102 870	105 000	105 000
С–2	83 058	85 000	89 000
ОО	60 960	62 000	63 000

<sup>a</sup> При подготовке бюджета по программам на 2012–2013 годы в него было заложено лишь 98% стандартных ставок расходов на выплату окладов.

<sup>b</sup> Помощник Генерального секретаря (ПГС), директор (Д), сотрудник категории специалистов (С) и сотрудник категории общего обслуживания (ОО).

#### В. Расходы, не связанные с персоналом

2. **Консультанты.** Эта статья включает контракты на предоставление услуг, заключаемые с организациями и частными лицами для выполнения работ, требующих специальных экспертных знаний, которыми секретариат не располагает. Расходы рассчитываются на основе фактических потребностей и затрат на аналогичную деятельность за предшествующие периоды.

3. **Эксперты и группы экспертов.** Расходы на экспертов включают путевые расходы экспертов, расходы на участие экспертов в совещаниях официальных органов и оплату услуг по проведению рассматриваемых. Расходы рассчитываются на основе фактических потребностей и расходов за предшествующие периоды.

4. **Общие оперативные расходы.** К этой статье расходов относятся расходы на аренду и обслуживание помещений и оборудования, средства связи, перевозки и другие услуги по контрактам, требующиеся для совещаний, а также для деятельности секретариата. Прогнозы в отношении расходов основываются на данных за предшествующие периоды.

---